

8. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2019. december 16-án** (hétfő) **10.00 órai** kezdettel, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről, **Közmeghallgatásáról**.

Jelen vannak: **Vladimirova Milena** elnök
dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes

Igazoltan távol van:
Nenova Aszenova Eszter képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix referens
Szilágyi Tünde titkár

Vladimirova Milena elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettest, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2019. december 16-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

43/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2019. december 16-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Vladimirova Milena elnök:

A napirendi pontok megtárgyalására vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. december 16-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
2. *Közmeghallgatás: Beszámolók a 2019. évben elvégzett feladatokról, melyek egyben javaslatok is a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a központi feladatalapú támogatás elbírálásához*
3. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

44/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. december 16-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
2. *Közmeghallgatás: Beszámolók a 2019. évben elvégzett feladatokról, melyek egyben javaslatok is a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a központi feladatalapú támogatás elbírálásához*
3. *Egyebek*

1. Napirendi pont**Az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása****Vladimirova Milena elnök:**

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a pénzügyeiket intéző munkatárssal való egyeztetés alapján, az éves Munkatervük 18. pontjához tartozó Bolgár Iskola Karácsonyi rendezvényéhez tartozó számlák kifizetése érdekében szükséges lenne 14.600,- Ft előirányzatot biztosítani a Dologi kiadások 3.1.1. Irodaszerek sorára. Ezért javasolja, hogy ezt az összeget csoportosítsák át a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások soráról, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.1. Irodaszerviz, nyomtatvány sorát megemeli 14.500,- Ft-tal, valamint*
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 14.500,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

45/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát megemeli 14.500,- Ft-tal, valamint
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 14.500,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚBÖ elnöke

2. Napirendi pont

Közmeghallgatás:

Beszámoló a 2019. évben elvégzett feladatokról, melyek egyben javaslatok is a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a központi feladatalapú támogatás elbírálásához

Vladimirova Milena elnök:

Megállapítja, hogy a lakosság részéről nincs érdeklődő a közmeghallgatás kihirdetett időpontjában, viszont, mivel dr. Menyhárt Krisztina új képviselőtársa csak október óta tagja az önkormányzatuknak, fontosnak tartja, hogy informálja őt az Újbuda Bolgár Önkormányzat eddigi munkájáról.

Továbbá fontosnak tartja, hogy beszámolóit által a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. is információt tudjon szereznit a 2019. évi tevékenységeikről és – amennyiben érdemesnek tartja azokat – értékelni, pontozni tudja, hiszen csak ennek függvényében lesz lehetőségük a következő évben is folytatni hasonló színvonalon a nemzetiségi közfeladataikat.

Elmondja, hogy az elmúlt időszakban az ÚBÖ a következő a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával, nemzetiségi közösség kulturális örökségének ápolásával összefüggő feladatokat és programokat, továbbá a nemzetiségi léttel összefüggő feladatokat teljesítette:

1.)

Újévnnyitó Rendezvény Újbudán: 2019. január 25-én került megszervezésre Újbudán az Újévnnyitó kerületi rendezvény és fogadás az Újbuda Önkormányzata szervezésében, amelyen polgármesteri meghívásra az ÚBÖ elnöke részt vett, az önkormányzati kétoldalú együttműködések érdekében. A rendezvényre az ÚBÖ összesen 4.570 Ft-ot használt fel a 2019. évi munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan - a 2019. január 25-én, a Trófea Étteremben megrendezésre került Újévnnyitó Önkormányzati Rendezvényen és fogadáson való részvételéről, az ÚBÖ képviseletében az önkormányzat működési területén a helyi önkormányzattal történő együttműködés céljából és a helyi hagyományápolással összefüggő nemzetiségi kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 4.570 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

46/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan - a 2019. január 25-én, a Trófea Étteremben megrendezésre került **Újévnnyitó Önkormányzati Rendezvényen** és fogadáson való részvételéről, az ÚBÖ képviseletében **az önkormányzat működési területén a helyi önkormányzattal történő együttműködés céljából és a helyi hagyományápolással összefüggő nemzetiségi kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 4.570 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

2.)

Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás 2019. január 24-én: az ÚBÖ szervezésében, tizenegyedik alkalommal került kihirdetésre és megvalósításra a „Találkozások Bulgáriával” c. fotópályázat amatőr fotósok részére közös szervezésben a Bolgár Kulturális Fórum Egyesülettel. A pályázaton Bulgáriában készült fotókkal, öt kategóriában nevezhettek a jelentkezők. A pályázatra, kategóriák szerint összesen 294 digitális fénykép érkezett. A pályázók közül voltak Magyarországon élő bolgár szár-

mazású résztvevők és magyarok, akik Bulgáriában tett látogatásuk során készült fényképekkel neveztek be. A fotópályázat legjobb 30 fotója bemutatásra került 2019. január 24-én 18 órától a Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás keretében a Bajza utcai B44 Bolgár Galériában. A megnyitó alkalmából a nyertes pályázók átvették az okleveleiket és nyereményeiket. A kiállítást Vladimirova Milena, ÚBÖ elnöke és dr. Muszev Dancso, a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke nyitották meg. A rendezvény alkalmából fellépett a Vándor Vokál Együttes. A megnyitón jelen voltak a fotópályázat résztvevői és pályázói, bolgár önkormányzatok képviselői, Magyarországon élő bolgárok, művészek, fotósok, budapesti lakosok. A fotókiállításról bolgár-magyar cikk jelent meg a Bolgár Hírek Nemzetiségi Újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. Az ÚBÖ a 2019. januárjában megvalósult fotókiállításához a 2018. évi munkatervének 4. pontjához és 51/2018.(XII.12.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan összesen 130.203 Ft-ot használt fel. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2018. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a 2019. január 24-én, a Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás megszervezéséről és megrendezéséről a B44 Bolgár Galériában.

A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 130.203 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2018. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a 2019. január 24-én, a **Találkozások Bulgáriával 2018. Fotókiállítás** megszervezéséről és megrendezéséről a B44 Bolgár Galériában.

A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 130.203 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

3.)

Az ÚBÖ 2019. évi folyamatos megrendelést indított el a **Barátság Nemzetiségi Magazin**ra, amely kiadványainak tartalma és a benne lévő információk fontosak a kerületi bolgár lakosság és képviselők számára, valamint hasznosak az önkormányzati működéshez. Az ÚBÖ 3.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 15. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 15. pontjához kapcsolódóan, a Barátság Nemzetiségi Magazin előfizetéséről, az önkormányzat működési területén a bolgár lakosság és a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 3.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 15. pontjához kapcsolódóan, a Barátság Nemzetiségi Magazin előfizetéséről, az önkormányzat működési területén a bolgár lakosság és a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 3.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

4.)

Az ÚBÖ 2019-ben hozzájárult dr. Doncsev Toso, bolgár író „**Fischer Ármin reggelije**” c. **bolgár vonatkozású kötetének** kiadásához, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Erre a célra az ÚBÖ 40.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, 2019-ben megjelentetett, dr. Doncsev Toso, bolgár írótól a „Fischer Ármin reggelije” c. bolgár vonatkozású kötet kiadásáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

49/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, 2019-ben megjelentetett, dr. Doncsev Toso, bolgár írótól a „Fischer Ármin reggelije” c. bolgár vonatkozású kötet kiadásáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

5.)

Bolgár Nónapi Est Újbudán - Bolgár Nők Klubja: 2019. március 9-én megrendezésre került a Bolgár Nónapi Est Újbudán c. rendezvény, amely az Újbuda Bolgár Önkormányzat kezdeményezésére létrehozott Bolgár Nők Klubjának tavaszi eseménye is egyben a Március 1. (tavaszköszöntő ünnep), Március 3. (Bulgária Nemzeti Ünnepe) és Március 8. (Nónap) alkalmából. A rendezvényen a bolgár tavaszi ünnepekkel kapcsolatos előadások hangzottak el a klub nőtagjainak előadásában. A március hónap hagyományához híven a vendégek piros és fehér fonalból készített martenicákat és nőnap virágot kaptak. Kötetlen beszélgetés keretében megtárgyalásra került a Bolgár Nők Klubjának tevékenységei és eseményei is. A rendezvény a XI. kerületi Gellért Kávéház termében valósult meg és a programra nemcsak újbudai kerületi lakosok, hanem más kerületekből is érkezett érdeklődő közönség. A rendezvény nyelve bolgár és magyar. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A Bolgár Nónapi Est Újbudán eseményére az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 1. pontja szerint összesen 150.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 1. pontjához kapcsolódóan, a 2019. március 9-én, a Bolgár Nőnap Est Újbudán – Bolgár Nők Klubja rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Gellért Kávéházban, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 150.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

50/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 1. pontjához kapcsolódóan, a 2019. március 9-én, a **Bolgár Nőnap Est Újbudán** – Bolgár Nők Klubja rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Gellért Kávéházban, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.** Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 150.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

6.)

Virágnap hagyományos bolgár templomi ünnep 2019. április 21-én a budapesti Bolgár Ortodox Templomban a bolgár újbudai lakosság részére, amelyen az ÚBÖ is részt vett, valamint a XI. kerületi bolgár lakosok is. A rendezvény célja a helyi nemzetiségi kulturális, hitéleti és identitás megőrzés céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjának és kulturális örökségének, hagyományainak ápolása végett. A program - a nemzetiségi léttel összefüggő feladat, célja pedig az anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. április 21-én a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került Virágnap hagyományos bolgár ünnepélyen való ÚBÖ közreműködéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési, anyanyelvű hitéleti tevékenységi céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.

*Határidő: 2019. december 16.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

51/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. április 21-én a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került **Virágnap hagyományos bolgár ünnepélyen** való ÚBÖ közreműködéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési, anyanyelvű hitéleti tevékenységi céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.***

*Határidő: 2019. december 16.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

7.)

Húsvéti Ünnep, templomi szentmisével egybekötve 2019. április 28-án a budapesti Bolgár Ortodox Templomban Húsvét alkalmából, a bolgár lakosság részére, amelyen az ÚBÖ is részt vett, valamint a XI. kerületi bolgár lakosok is. A rendezvény célja a helyi nemzetiségi kulturális, hitéleti és identitás megőrzés céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjának és kulturális örökségének, hagyományainak ápolása végett. A program - a nemzetiségi léttel összefüggő feladat, célja pedig az anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. április 28-án a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került templomi Húsvéti Ünnepen való ÚBÖ közreműködéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális

örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

52/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. április 28-án a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került templomi **Húsvéti Ünnepen** való ÚBÖ közreműködéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

8.)

Bolgár hagyományos Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán a „Bolgár hagyományörző klub” keretében: 2019. május 5-én megrendezésre került a „Bolgár hagyományos tavaszi ünnepnap Újbudán a Poprádi u. 1 szám alatt lévő Nyáribob pálya és kert területén. A rendezvény a tavaszi bolgár hagyományos ünnepek - Lázár napja, Virágnap, Húsvét, és a május 6-i Szt. György napja alkalmából került megszervezésre a XI. kerületben. A rendezvény keretében felelevenítésre kerültek a bolgár Sz. György napi népi hagyományok, táncok és ünnepi ételek. A közönséggel történő kötetlen beszélgetés során szó esett a bolgár tavaszi ünnepek hagyományairól és jellegzetességeiről. A jó hangulat fokozásának kedvéért volt bolgár ételkóstoló, koktél keretében és bolgár népi táncház a Zornica bolgár hagyományörző néptáncgyűttes tagjainak közreműködésével. A rendezvényen kerületi bolgár származású lakosok vettek részt ill. olyan kerületi lakosok, akik kedvelik a bolgár kultúrát és hagyományokat. A rendezvény a nemzetiségi célnak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. Az eseményre az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 7. pontja szerint 283.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 7. pontjához kapcsolódóan, a 2019. május 5-én, a Bolgár hagyományos Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Nyáribob pálya és kert területén, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkor-

mányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 283.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

53/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 7. pontjához kapcsolódóan, a 2019. május 5-én, a Bolgár hagyományos **Sz. György tavaszi ünnepnap Újbudán** rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Nyáribob pálya és kert területén, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 283.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

9.)

Szláv Kulturális Örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. tudományos nemzetiségi konferencia, amelyet május 17-én tartottak meg Budapesten a Bolgár Kulturális Intézetben. A konferencián összesen 16 tudományos előadás szerepelt, az előadók az ELTE, a MTA, a Szegedi Tudományegyetem és Selye J. Egyetem képviselőiben érkeztek. A rendezvényen a bolgár, a horvát, a lengyel, a szlovák és a szlovén nemzetiség nyelvéről, irodalmáról, történelméről és folklórjáról hangzott el előadás. A bolgárokhoz kapcsolódó előadások igen széles témaköröket öleltek fel. A konferencia előadásaival tanulmánykötet jelenik meg. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 99.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 12. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019. május 17-én a budapesti Bolgár Kulturális Intézetben megrendezett Szláv Kulturális Örökségeink: nyelv, folklór, irodalom c. tudományos nemzetiségi konferenciáról,

amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 99.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

54/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019. május 17-én a budapesti Bolgár Kulturális Intézetben megrendezett **Szláv Kulturális Örökségeink: nyelv, folklor, irodalom c. tudományos nemzetiségi konferenciáról**, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 99.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

10.)

2019. május 24-én a **Bolgár Kultúra Ünnepe napja alkalmából ünnepi kulturális program és koszorúzás** került megszervezésre Zalaváron a Szt. Cirill és Szt. Metód emlékműnél. Az eseményen részt vettek az Újbuda Bolgár Önkormányzat képviselői, kerületi lakosok, más bolgár önkormányzati képviselők és a zalavári helyi lakosság. A program az ÚBÖ és a Bolgár Iskola közötti kétoldalú együttműködési megállapodás alapján jött létre. A kulturális programon a Bolgár Nemzetiségi Iskola diákjai és a Zalavári Iskola diákjai közös előadást tartottak meg magyar és bolgár nyelven. A programról anyanyelvű és magyar cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvény megvalósulásához az ÚBÖ 70.500 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 2 pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 2. pontjához kapcsolódóan, 2019. május 24-én Zalaváron a Szt. Cirill és Szt. Metód emlékműnél megrendezésre került Bolgár Kultúra Ünnepnapi kulturális program és koszorúzás megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 70.500 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

55/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 2. pontjához kapcsolódóan, 2019. május 24-én Zalaváron a Szt. Cirill és Szt. Metód emlékműnél megrendezésre került **Bolgár Kultúra Ünnepnapi kulturális program és koszorúzás** megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 70.500 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

11.)

Az ÚBÖ képviselői, valamint a XI. kerületi bolgár lakosok szerepeltek a budapesti Bolgár Ortodox Templomnál rendezett **Szent Cirill és Metód Napja és a Bolgár Kultúra Nemzeti Ünnepe** alkalmából rendezett templomi szertartáson és ünnepélyen 2019. május 26-án, amely a nemzetiségi léttel összefüggő feladat, célja pedig az anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. május 26-án a Bolgár Ortodox Templomnál megrendezésre került Szent Cirill és Metód Napja és a Bolgár Kultúra Nemzeti Ünnepeén való ÚBÖ közreműködéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

56/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. május 26-án a Bolgár Ortodox Templomnál megrendezésre került **Szent Cirill és Metód Napja és a Bolgár Kultúra Nemzeti Ünnepeén** való ÚBÖ közreműködéséről, amely a **nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.***

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

12.)

Az ÚBÖ 2019-ben hozzájárult dr. Doncsev Toso bolgár szerző **„Az alkony harmatcseppjei” c. bolgár vonatkozású kötetének** kiadásához és 2019.06.11-én a Benczúr Házban, Benczúr utca 27. sz. alatt megtartott könyvbemutatójához. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Erre a célra az ÚBÖ 40.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, 2019-ben megjelentetett, dr. Doncsev Toso bolgár szerzőtől a „Fischer Ármin reggelije” c. bolgár vonatkozású kötet kiadásáról és 2019.06.11-én a Benczúr Házban megtartott

könyvbemutatójáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

57/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, 2019-ben megjelentetett, dr. Doncsev Toso bolgár szerzőtől a „Fischer Ármin reggelije” c. **bolgár vonatkozású kötet kiadásáról és 2019.06.11-én a Benczúr Házban megtartott könyvbemutatójáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.** Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

13.)

„Tengeri Akadémia 2020” Bolgár-magyar köznevelési fórum és konferencia az anyaországban, Bulgáriában, június 4-7 között a Naposparton. A Bolgár Oktatási és Tudományos Minisztérium, a DUNA Dunamenti Önkormányzatok Társulása, XI. Ker., XII. Ker. és VIII. Ker. Önkormányzatai és Újbuda Bolgár Önkormányzata közös szervezésében. A program bolgár és magyar nyelven zajlott le. A bolgár-magyar kapcsolatok erősítésére folyamatos a Dunamenti Önkormányzatok együttműködése. Rendszeresen megvalósul szakmai program a térség pedagógusainak. A konferencia témáját alkották a köznevelés aktuális kérdései, a tapasztalatcserék, az óvodából iskolába való átmenet és a felzárkóztató oktatás. A rendezvény a nemzetiségi kulturális céloknak megfelelően teljesült, a helyi médiákkal való együttműködéssel, az anyaországi kapcsolattartással összefüggő és az anyanyelven történő kulturális feladatként. A rendezvényre az ÚBÖ 60.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 12. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019.

június 4-7 között Bulgáriában, a Napos parton megrendezett Bolgár-magyar köznevelési konferenciáról és tapasztalatcsere programról, amely a nemzetiségi kulturális céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, az ÚBÖ működési területén a köznevelés, az anyaországgal kapcsolatos együttműködés, a magyar-bolgár köznevelési tapasztalatcserek és kapcsolatok fejlesztésének feladataként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 60.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

58/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019. június 4-7 között Bulgáriában, a Napos parton megrendezett **Bolgár-magyar köznevelési konferenciáról és tapasztalatcsere programról, amely a nemzetiségi kulturális céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, az ÚBÖ működési területén a köznevelés, az anyaországgal kapcsolatos együttműködés, a magyar-bolgár köznevelési tapasztalatcserek és kapcsolatok fejlesztésének feladataként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 60.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

14.)

Az ÚBÖ 2019-ben hozzájárult a „**Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom**” c. **bolgár vonatkozású kötet** kiadásához, amely tartalmazza a „Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom” tudományos nemzetiségi konferencia előadásainak, tanulmányainak anyagát, többek között bolgár nyelven is. A feladat a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Erre a célra az ÚBÖ 57.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan,

2019-ben megjelentetett „Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom” c. bolgár vonatkozású kötet kiadásáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 57.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

59/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, 2019-ben megjelentetett „**Szláv kulturális örökségeink: nyelv, folklór, irodalom**” c. bolgár vonatkozású kötet kiadásáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 57.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

15.)

Ezerec bolgár kórus koncert fellépése a budapesti Szent István Bazilikában, 2019.06.28-án. Az 5. Budapest Music Festival alkalmából Budapesten a Szent István Bazilikában más országokból érkező kórusokkal együtt fellépett a Bulgáriából érkezett Ezerec női kórus. A koncerten többszázan vettek részt és hallgathatták. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként, amelynek megszervezéséhez az ÚBÖ hozzájárult és 45.000 Ft összegű felhasználással, a 2019. évi munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, 2019. június 28-án, a Szent István Bazilikában megrendezett Ezerec bolgár kórus koncert fellépésének megszerve-

zéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 45.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

60/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, 2019. június 28-án, a Szent István Bazilikában megrendezett **Ezerec bolgár kórus koncert fellépésének megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.***

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 45.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

16.)

Ezerec bolgár kórus koncertje az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban, 2019.06.29-én. A koncert, amely teltház mellett valósult meg, szerepeltek kórus együttesek Bulgáriából és más európai országokból is. Meghívott vendég Bulgáriából volt az Ezerec bolgár kórus. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként, amelynek megszervezéséhez az ÚBÖ hozzájárult és 45.000 Ft összegű felhasználással, a 2019. évi munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, a 2019. június 29-én, az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban megrendezett **Ezerec bolgár kórus koncert fellépésének megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi***

múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 45.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

61/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, a 2019. június 29-én, az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban megrendezett **Ezerec bolgár kórus koncert fellépésének** megszervezéséről, amely a **nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 45.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

17.)

A IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű művészek részére A Duna mentén címmel került megrendezésre Budapesten 2019.07.04-11 között, a Bolgár Kulturális Fórum és a Bolgár Kulturális Intézet társszervezésében.

A szimpózium feladata, hogy a Magyarországon, Bulgáriában és más Duna-menti országokban élő és alkotó bolgár művészeket egyesítse és a művészetüket népszerűsítse. A plein-air Budapesten, a Bajza utcai B44 Bolgár Galériában valósult meg, ahol 16 bolgár nemzetiségű művész Magyarországról, Bulgáriából, Romániából és Németországból 8 napon át alkotott együtt műtermi körülmények között. A szimpózium keretében a művészeknek lehetőségük volt bolgár anyanyelvükön kommunikálni. Megismerkedhettek Budapest kulturális és történelmi nevezetességeivel, múzeumokba, galériákba, valamint a festői Szentendrén is tettek látogatást és több aktuális kiállítást is megnézhatték. A plein-air közös kiállítással zárult, amelyen a nagy közönség számára a plein-air munkájában részt vevő művészek alkotásai voltak láthatók.

Az ilyen és hasonló művészeti projektek megvalósításával a szervezők és a támogatók célja az, hogy segítsék a bolgár nemzetiségű művészeket és az új művészeti alkotások létrehozását, népszerűsítsék a vizuális művészetet és az esztétikai kultúra formálása által teremtsék meg a művészek és a közönség közötti minél közelebbi kapcsolatot. Az esztétikai kultúra formálása, a művészettel, a természettel, a bolgárok szellemi örökségével történő kommunikáció, valamint az abból származó szellemi élvezet kialakulása igen fontos tényezők a bolgár identitás megőrzésében az anyaországon kívül. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban. A

rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladatként fő célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A szimpózium és plein-air program megvalósítására az ÚBÖ 340.514 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 5. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, a 2019. július 4-11-ig tartó A Duna mentén c. IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű művészek részére Budapesten megvalósult megrendezéséről. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, anyaországi kapcsolattartással, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 340.514 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

62/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, a 2019. július 4-11-ig tartó **A Duna mentén c. IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű művészek részére Budapesten megvalósult megrendezéséről. Továbbá elfogadja, hogy **a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, anyaországi kapcsolattartással, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.****

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 340.514 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

18.)

2019. július 11-én megrendezésre került **A Duna mentén c. bolgár nemzetiségű művészek közös kiállítása – a budapesti Bolgár Kulturális Intézet Galériájában, Andrásy út 14 alatt.** A kiállításon 20 képzőművész alkotásait láthatta a közönség, akik A Duna mentén szimpóziumon vettek részt. A kiállítást megnyitotta Pejkov Plamen – a Bolgár Kulturális Intézet igazgatója és Vladimirova Milena – ÚBÖ elnöke.

Résztevő művészek: Gendova Miroljuba, Lukács Péter, Vladimirova Milena, Hrisztova Diljana, Tavasz Patricia, Ullmann Katalin, Kozsuharov Zsuzsanna, Kozsuharov Ognjan, Kneisz Eszter, Orosz Klaudia, Bebrevszki Jordan, Mladenova Milena, Percsinszka Borjana, Valeva Biszera, Deneva Deszislava, Kiszjov Roman, Vaszilcsin Ivan, Duende Antonia, Ivanov Nikolaj és Saleva Daniela. A kiállításmegnyitót gazdagította két művész - Kiszjov Roman és Ivanov Nikolaj irodalmi-zenés előadása is. Ennek köszönhetően a közönség a vizuális művészet mellett, az irodalom és a zene hármas művészeti szimbiózisában gyönyörködtethetett egyszerre. A tárlat augusztus 30-ig volt látogatható és többszázán látták a kiállítást, a megnyitón kb. 80 fős közönség volt jelen. A kiállítás célja, hogy segítse a bolgár közösség művészeit és az új művészeti alkotások létrehozását, az esztétikai kultúra formálása, a művészettel, a természettel, a bolgár történelmi emlékekkel és a bolgárok szellemi örökségével történő kommunikáció. A kiállítás megnyitója bolgár és magyar nyelven zajlott le. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban, valamint riport a Rondó nemzetiségi tv műsorban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 192.532 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a 2019. július 11-én, a bolgár identitás megőrzésében fontos szerepet játszó és az anyaországban megvalósított Dunától a Fekete-tengerig c. bolgár nemzetiségű és burgaszi művészek közös kiállítása megnyitójának megszervezéséről Bulgáriában, Burgaszban, a P. K. Javorov Könyvtár Galériájában. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiával való együttműködéssel, anyaországi kapcsolattartással, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 192.532 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

63/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a 2019. július 11-én, a bolgár identitás megőrzésében fontos szerepet játszó és az anyaországban megvalósított **Dunától a Fekete-tengerig c. bolgár nemzetiségű és burgaszi művészek közös kiállítása** megnyitójának megszervezéséről Bulgáriában, Burgaszban, a P. K. Javorov Könyvtár Galériájában. Továbbá elfogadja, hogy a **rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiával való együttműködéssel, anyaországi kapcsolattartással, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 192.532 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

19.)

Bolgár-magyar köznevelési tapasztalatcsere program Újbudán, amelyet október 4-én és 11-én tartottak meg újbudai iskolákban és óvodákban történő látogatással a Bolgár Oktatási és Tudományos Minisztérium, a DUNA Dunamenti Önkormányzatok Társulása, Újbuda Önkormányzata, XII. Ker. és VIII. Ker. Önkormányzatai és Újbuda Bolgár Önkormányzata közös szervezésében. A program két nyelven zajlott le, bolgárul és magyarul. A programon belül a budapesti köznevelési intézményekbe látogató bolgár pedagógusok száma kb. 200 fő volt. A bolgár-magyar kapcsolatok erősítésére folyamatos a Dunamenti Önkormányzatok együttműködése. Rendszeresen megvalósul szakmai program a térség pedagógusainak. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 85.344 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 12. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019. október 4-én és 11-én újbudai iskolákban és óvodákban megrendezett Bolgár-magyar köznevelési tapasztalatcsere programról, amely a nemzetiségi kulturális céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, az ÚBÖ működési területén a köznevelés, az anyaországgal kapcsolatos együttműködés, a magyar-bolgár köznevelési tapasztalatcserek és kapcsolatok fejlesztésének feladatákként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 85.344 Ft felhasználását.

*Határidő: 2019. december 16.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

64/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódó, 2019. október 4-én és 11-én újbudai iskolákban és óvodákban megrendezett **Bolgár-magyar köznevelési tapasztalatcsere programról, amely a nemzetiségi kulturális céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, az ÚBÖ működési területén a köznevelés, az anyaországgal kapcsolatos együttműködés, a magyar-bolgár köznevelési tapasztalatcserek és kapcsolatok fejlesztésének feladatá-ként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 85.344 Ft felhasználását.

*Határidő: 2019. december 16.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

20.)

Vasilchin Iván bolgár származású bánáti festőművész Fény és szín c. önálló kiállításának szervezése a budapesti Vollnhofer ArtStudio Galériában, Budapest 1137 Szent István krt. 12. alatt 2019. október 17-én, amelyben az ÚBÖ közreműködött. A kiállítást B. Tóth Klára festőművész, restaurátor nyitotta meg. A kiállításmegnyitó alkalmából fellépett és koncertet adott elő az Ellas Music Band együttes. A kiállítást kb. 50 fő látogatta meg a megnyitó alatt és még többen az egy hónapos nyitvatartási periódus alatt. Az eseményről riport jelent meg a Rondó nemzetiség tv műsor adásában és a helyi médiában. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényhez az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 9. pontjához kapcsolódóan, tolmácsolással és technikai feltételek biztosításával járult hozzá, anyagi ráfordítás nélkül.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a 2019. október 17-én a budapesti Vollnhofer ArtStudio Galériában megrendezett Vasilchin Iván bolgár származású képzőművész Fény és szín c. önálló kiállításának megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás

megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja az ÚBÖ közreműködését a rendezvényhez tolmácsolással és technikai feltételek biztosításával, anyagi ráfordítás nélkül.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

65/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a 2019. október 17-én a budapesti Vollnhofer ArtStudio Galériában megrendezett **Vaszilchin Iván bolgár származású képzőművész Fény és szín c. önálló kiállításának** megszervezéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja az ÚBÖ közreműködését a rendezvényhez tolmácsolással és technikai feltételek biztosításával, anyagi ráfordítás nélkül.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

21.)

Gendova Mira bolgár nemzetiségű festőművész önálló kiállításának szervezése a budapesti Bolgár Intézet Galériájában 2019. november 8-án, amelyben az ÚBÖ közreműködött. A kiállítást Pejkov Plamen, a Bolgár Intézet igazgatója és Arnóti András képzőművész nyitották meg. A kiállítást kb. 60 fő látogatta meg a megnyitó alkalmából és még többen az egy hónapos nyitvatartási periódus alatt. Az eseményről riport jelent meg a Rondó nemzetiség tv műsor adásában és a Bolgár Hírek nemzetiségi újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 9. pontjához kapcsolódóan 15.440 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a

2019. november 8-án a budapesti Bolgár Intézet Galériájában megrendezett Gendova Mira bolgár nemzetiségű képzőművész önálló kiállításának megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 15.440 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

66/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, a 2019. november 8-án a budapesti Bolgár Intézet Galériájában megrendezett **Gendova Mira bolgár nemzetiségű képzőművész önálló kiállításának** megszervezéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 15.440 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

22.)

Az ÚBÖ elnöke részt vett dr. László Imre polgármester meghívására az **Újbuda Kerület Napja** alkalmából rendezett önkormányzati programon és fogadáson 2019. november 11-én a Flamenco Hotel fogadótermében, az önkormányzati kétoldalú együttműködések érdekében.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. november 11-én – dr. László Imre polgármester meghívásának eleget téve - a Flamenco Hotel fogadótermében megrendezésre került Újbuda Kerület Napja programon és fogadáson való részvételéről, az ÚBÖ képviseletében az önkormányzat működési területén a helyi önkormányzat-

*tal történő együttműködés céljából és a helyi hagyomány-
ápolással összefüggő nemzetiségi kulturális feladatként.*

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

67/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2019. november 11-én – dr. László Imre polgármester meghívásának eleget téve - a Flamenco Hotel fogadótermében megrendezésre került **Újbuda Kerület Napja** programon és fogadáson való részvételéről, az ÚBÖ képviseletében **az önkormányzat működési területén a helyi önkormányzattal történő együttműködés céljából és a helyi hagyományápolással összefüggő nemzetiségi kulturális feladatként.**

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

23.)

Az hagyományos bolgár évvégi est, amely a kerületi lakosság részére kerül megszervezésre, idén 2019. december 6-án, együttműködésben az Újbudai Görög Önkormányzattal lett megtartva az újbudai Órmezei Közösségi Házban. A közös rendezvény nyílt és ingyenesen látogatható programként került megszervezésre, amely **Görög-Bolgár Évzáró Est** címet kapott, bolgár és görög táncművészettel, karácsonyi gasztronómiai kóstolóval és Mikulás ünneppel egybekötve. Az est folyamán a bolgár és görög hagyományos tradíciók felelevenítését zenével, dalokkal és táncokkal a Martenica Együttes és Zeys és barátai fellépése biztosította. A rendezvény nyelve bolgár, görög és magyar volt. A látogatók száma kb. 100 fő volt, köztük a nemzetiséghez tartozó kerületi bolgár és görög lakosok, valamint a két nemzetiségi kultúrát és hagyományait kedvelő kerületi lakosok. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A Bolgár Adventi Est Újbudán programra az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 13. pontja szerint összesen 229.312 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 13. pontjához kapcsolódóan, a 2019. december 6-án, a Görög-Bolgár Évzáró Est nyílt rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Órmezei Közösségi Házban, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén

a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 229.312 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

68/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 13. pontjához kapcsolódóan, a 2019. december 6-án, a **Görög-Bolgár Évzáró Est** nyílt rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről az újbudai Órmezei Közösségi Házban, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 229.312 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

24.)

Az ÚBÖ hozzájárul a budapesti **Bolgár Nemzetiségi Óvoda** decemberi ünnepekkel kapcsolatos anyanyelvi **Karácsonyi kézműves óvodai foglalkozásainak** megvalósításában. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása, a nemzetiségi léttel összefüggő feladatként és együttműködésként. A Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi foglalkozásainak programjára az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 17. pontja szerint összesen 30.671 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 17. pontjához kapcsolódóan, a 2019. decemberében megtartott, a Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi foglalkozásai rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével össze-

függő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 30.671 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

69/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 17. pontjához kapcsolódóan, a 2019. decemberében megtartott, a **Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi foglalkozásai** rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével összefüggő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 30.671 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

25.)

Az ÚBÖ hozzájárul a budapesti **Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola** december 16-án megtartásra kerülő **Karácsonyi ünnepség** és gyermekkoncert megvalósításában, amelyen az iskola diákjai vettek részt. A rendezvény keretében a gyerekek bolgár karácsonyi dalokat és bolgár nyelvű előadásokat adtak elő a nagyszámú közönség részére. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása, a nemzetiségi léttel összefüggő feladatként és együttműködésként. A Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi ünnepség programjára az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 18. pontjához kapcsolódóan 14.538 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a határozatot az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 18. pontjához kapcsolódóan, a 2019. december 16-ai Karácsonyi ünnepség a Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskolában rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi

gi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével összefüggő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 14.538 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

70/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a határozatot az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 18. pontjához kapcsolódóan, a 2019. december 16-ai **Karácsonyi ünnepség a Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskolában** rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével összefüggő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 14.538 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

26.)

XII. Találkozások Bulgáriával 2019. Fotópályázat ebben az évben immár tizenkettedik alkalommal került kihirdetésre 2019-ben. A beérkezett fotókból zsűri segítségével kerültek kiválogatásra a legjobb díjnyertes fotók, amelyek 2020.01.23-án a B44 Bolgár Galériában megrendezésre kerülő **XII. Találkozások Bulgáriában 2019 c. Fotókiállításon** lesznek bemutatva, az ünnepélyes díjátadással egybekötve. A „Találkozások Bulgáriával” c. fotópályázat és az azt követő fotókiállítás az Újbuda Bolgár Önkormányzata immár hagyományossá vált, évente meghirdetett és megrendezett rendezvénye. A fotópályázat és fotókiállítás célja, hogy a bulgáriai utazás közben szerzett vizuális élményeket minél többen megörökítsék, és a zsűrizett pályamunkák minél szélesebb körben, fotókiállítások keretében bemutatásra kerüljenek Magyarországon és Bulgáriában egyaránt. A fotópályázat révén a Magyarországon élő bolgárok gyökerei, szülőhazája kerül bemutatásra és bolgár-magyar kapcsolatépítő, ismeretfejlesztő és identitásmegőrzési feladata van. A kezdeményezés célja, hogy közelebb hozza és a pályázati témák szerint különböző szemszögekből bemutassa az anyaországot a bolgár és a magyar közösség előtt egyaránt. A program a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása, a nemzetiségi léttel összefüggő feladatként. A XII. Találkozások Bulgáriával 2019. fotópályázat és fotókiállítás programra az ÚBÖ, a 2019. évi munkaterve 4. pontja szerint összesen 256.888 Ft-ot használt fel. A rendez-

vényhez tartozó fotókiállítás 2020 januárjában lesz, ezért ennek a megvalósítására még szükséges kiadásokra 2019. januárjában kerül sor a 4. pontban meghatározott összegben belül.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a XII. Találkozások Bulgáriával 2019. fotópályázat és fotókiállítás rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről 2020.01.23-án a B44 Bolgár Galériában, amely a nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, a helyi médiákkal való együttműködéssel, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 256.888 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

71/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a **XII. Találkozások Bulgáriával 2019. fotópályázat és fotókiállítás** rendezvény megszervezéséről és megrendezéséről 2020.01.23-án a B44 Bolgár Galériában, amely a **nemzetiségi kulturális és identitás megőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, a helyi médiákkal való együttműködéssel, anyanyelven történő kulturális feladatként.** Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 256.888 Ft felhasználását.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

27.)

Az elmúlt időszakban az ÚBÖ az év közbeni helyi és bolgár **médiákkal történő együttműködésekre, cikkekre, publikációkra** bolgár és magyar nyelven, 128.000 Ft összeget használt fel, a 2019. évi munkatervének 14. pontja szerint, a nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közösség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködéséért.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az év közbeni helyi és bolgár médiákkal történő együttműködésekre, riportokra, cikkekre, bolgár és magyar nyelvű publikációkra felhasznált 128.000 Ft összeget az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 14. pontjához kapcsolódóan, a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közönség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködésként.

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

72/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az év közbeni helyi és bolgár médiákkal történő együttműködésekre, riportokra, cikkekre, bolgár és magyar nyelvű publikációkra felhasznált 128.000 Ft összeget az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének 14. pontjához kapcsolódóan, **a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közönség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködésként.**

Határidő: 2019. december 16.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Vladimirova Milena elnök:

A programbeszámolók után elmondja továbbá, hogy 2019-ben az ÚBÖ felhasználta a 2019. évi Központi Feladatalapú Támogatás 1.372.616 Ft összegét az év közbeni nemzetiségi rendezvényekre és programokra, azok döntési határozatait, beszámolóit szerint.

2019-ben az ÚBÖ felhasználta a 2019. évi Központi Működési Támogatás 1.040.000 Ft összegét, az ÚBÖ évi költségvetése és döntési határozatait szerinti működési költségek fedezésére.

3. Napirendi pont ***Egyebek***

Vladimirova Milena elnök:

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy 2020. január végéig el kell készíteni a nemzetiségi önkormányzatuk részére 2019. évben nyújtott, felhasznált támogatások elszámolását mind a központi, mind pedig Újbuda Önkormányzata által nyújtott támogatások vonatkozásában.

Ezen kívül, várhatóan január végén üléseznek majd legközelebb, ahol a 2020. évre vonatkozó költségvetés tervezet és éves Munkaterv tervezet megtárgyalását is napirendre tűzi.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt, minden jelenlévőnek boldog Karácsonyt, sikeres új esztendőt és jó egészséget kívánt, majd az ülést 12.15 órakor bezárta.

Budapest, 2019. december 19.


Vladimirova Milena
elnök




dr. Menyhárt Krisztina
jegyzőkönyv-hitelesítő


**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2019. évi költségvetése**

45/2019. (XII.16.) ÚBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	613 500	613 500	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	613 500	613 500	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	147 677	147 677	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	147 677	147 677	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	84 500	84 500	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	280 000	280 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	67 000	67 000	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	256 593	256 593	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000	60 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	1 848 226	1 848 226	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	450 000	450 000	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	6 500	6 500	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	3 062 819	3 062 819	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	13 000	13 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	13 000	13 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 836 996	3 836 996	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		3 836 996	3 836 996	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 412 616	2 412 616	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		3 142 616	3 142 616	0	0
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	694 380	694 380	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		3 836 996	3 836 996	0	0

Budapest, 2019. december 16.


 Vladimirova Milena előnök

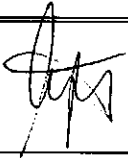


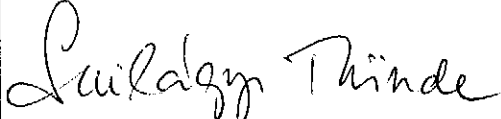


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata rendes ülésén, KÖZMEGHALLGATÁSIÁN

Időpont: 2019. december 16. (hétfő), 10⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Polgármesteri Hivatalának (1113 Zsombolyai u. 4.) II. emeleti 211-es tárgyalója

	Név:	Aláírás:
1.	Vladimirova Milena Elnök	
2.	dr. Menyhárt Krisztina Elnökhelyettes	
3.	Nenova Aszenova Eszter Képviselő	ig. távol van
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h.</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2019. december 16-án** (hétfő) **10.00 órai kezdettel** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pont:

1. Az ÚBÖ 2019. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
2. Közmeghallgatás: beszámoló a 2019. évben elvégzett feladatokról, melyek egyben javaslatok is a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a központi feladatalapú támogatás elbírálásához (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
3. Egyebek

Budapest, 2019. december 10.

Vladimirova Milena
elnök

